

Elaboración adicional

Dublisisil® 22 plus è un silicone al vinilpolisilossano per la tecnica di duplicazione con la durezza finale di 22 shore A, adatto a tutti i tipi di duplicazioni di modelli in laboratorio. Miscelazione facile e precisa nella proporzione di 1:1.

Descripción del producto

Dublisisil® 22 plus è un materiale universale per tutti i tipi di duplicazione con eccezionali caratteristiche meccaniche come la resistenza allo strappo e alla lacerazione. Grazie al sistema pratico di miscelazione e alla viscosità iniziale estremamente sottile si ottengono modelli duplicati di alta fedeltà nella riproduzione dei dettagli. Grazie al sistema di polimerizzazione al platino i modelli realizzati con Dublisisil® 22 plus sono stabili dimensionalmente nel tempo e indeformabili; grazie alle formulazioni avanzate la rimozione è facile. Modelli negativi possono essere colati anche più volte con la stessa riproduzione fedele dei dettagli. La superficie dei modelli realizzati con Dublisisil® 22 plus è liscia e dura senza ulteriori lavori di rifinitura.

Informaciones generales

Dublisisil® 22 plus muestra un comportamiento sin problemas desde el punto de vista fisiológico y toxicológico. Es posible una desinfección química y térmica. Use ropa protectora! La limpieza de contaminaciones por silicona sobre la ropa no es posible (tampoco químicamente). No pueden excluirse reacciones alérgicas a los componentes del producto en personas sensibles. La vulcanización puede ser perturbada al usar guantes de latex, cremas de mano, productos de limpieza etc. El producto está destinado exclusivamente al área de aplicación indicada arriba y lo usarán solamente las personas instruidas y calificadas para ello.

Los datos de este producto se apoyan en los trabajos detallados de investigación durante el uso técnico práctico extenso. Por razones de desarrollos posteriores nos reservamos el derecho para efectuar modificaciones.

Mantener fuera del alcance de niños !

Condiciones de almacenamiento
Almacenar a temperatura ambiente, entre 18–28 °C.

Número de lote / fecha de caducidad

El número de lote y la fecha de caducidad aparecen tanto en el embalaje externo como en el producto. En caso de reclamaciones del producto, indique siempre el número de lote. No utilice el producto una vez pasada la fecha de caducidad.

obligación de comprobar bajo su propia responsabilidad si el producto es adecuado para los fines previstos y las posibilidades de uso del mismo, especialmente cuando dichos fines no se indican en las instrucciones de uso.

la massa nel recipiente. Usando l' apparecchio Dosper evo si determina automaticamente il flusso. La distanza dovrebbe essere di circa 20 cm.

Ulteriore lavorazione

I migliori risultati di precisione e omogeneità si ottengono con la cosiddetta tecnica di duplicazione a pressione. Mettere la muffola appena riempita in una pentola a pressione (ad es. Polymax). Se la duplicazione è stata realizzata sotto pressione, il modello viene prodotto di conseguenza sotto pressione. Alla fine della polimerizzazione il modello di lavoro può essere rimosso immediatamente. Il modello mantiene la propria forma e può essere colato diverse volte. Prima della colata si consiglia l'impiego di un riduttore della tensione superficiale per favorire lo scorrimento dei materiali a base acquosa (gessi, rivestimenti). Sono idonei per questo metodo tutti i tipi di gessi dentali, materiali per modelli e rivestimenti.

Informazioni generali

Dublisisil® 22 plus non comporta nessun effetto negativo dal punto di vista fisiologico e tossicologico. È possibile la disinfezione chimica e termica. Indossare un indumento di protezione adeguato. Non è possibile rimuovere il silicone dai tessuti (nemmeno in tintoria). Possibilità di allergie potrebbero verificarsi su persone sensibili ad alcuni componenti. Contaminazioni con guanti in lattice, creme, detergenti, resine, etc. possono ritardare o impedire la polimerizzazione. Questo prodotto è esclusivamente destinato agli usi sopravvenienti e deve essere utilizzato solo da persone con la dovuta qualificazione.

Le informazioni date su questo prodotto sono basate su sperimentazioni pratiche e approfondite ricerche. Siccome lo sviluppo è in continua evoluzione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Fase preparatoria

Quasi tutti i materiali, come ad esempio i modelli in gesso in resina e i metalli, possono essere duplicati con Dublisisil® 22 plus.

Importante: Il modello master non deve essere inumidito, ma dovrebbe essere asciutto e pulito di residui di isolanti, etc. Per economizzare il materiale da duplicazione raccomandiamo l'impiego di una muffola Dublisisil® (REF D3805) con inserto interno individualmente regolabile e mantenitore di spazio in spugna (REF D38076) in modo da ricoprire solo i denti e le zone mascellari da duplicare.

Dosaggio

Dublisisil® 22 plus viene miscelato nella proporzione di 1:1/ componenti A (catalizzatore / bianco) e B (base / rossa).

Lavorazione

La miscelazione dei due componenti può essere fatta con tecnica manuale all'interno di un contenitore o con l'aiuto di diversi ausili di dosaggio e miscelazione. Il metodo più razionale e pulito è la miscelazione nell'apparecchiatura Dosper evo (REF D5050). Premendo un bottone questa unità dosa, miscela e distribuisce automaticamente e in completa assenza di bolle d'aria. Se il materiale viene miscelato manualmente, colare lentamente e a getto sottile tenuto a verificare sotto propria responsabilità l'idoneità del prodotto per l'uso previsto, soprattutto nel caso di campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è

Technische Daten nach DIN EN ISO 14356 / Technical data according to DIN EN ISO 14356 / Données techniques selon DIN EN ISO 14356 / Datos técnicos según DIN EN ISO 14356 / Dati tecnici secondo DIN EN ISO 14356

Mischzeit / Mixing time / Temps de mélange / Tiempo de mezcla / Tempo di miscelazione	45 sec ± 15 sec
Verarbeitungszeit / Processing time / Temps de traitement / Tiempo de elaboración / Tempo di lavorazione	5 min ± 1 min
Entformbarkeit bei 23 °C (inkl. Verarbeitung) / Setting time at 23 °C (incl. processing time) / Capacité de démoulage à 23 °C (y inclus temps de traitement) / Desmoldeo a 23 °C (incluso elaboración) / Rimozione a 23°C (incl. tempo di lavorazione)	25 min ± 5 min
Reißfestigkeit / Tear-resistance / Résistance au déchirement / Alargamiento a la ruptura / Resistenza allo strappo	2 MPa
Bruchdehnung / Elongation at break / Allongement à la rupture / Elongación de rotura / Allungamento alla rottura	250 %
Weiterreißfestigkeit / Tear-growth-resistance / Résistance au déchirement ultérieur / Resistencia al desgarre progresivo / Resistenza alla lacerazione	> 5 N/mm
Rückstellung nach Verformung / Elastic recovery / Recouvrance après déformation / Recuperación tras deformación / Ripristino dopo deformazione	> 99,6 %
Lineare Maßänderung / Linear dimensional change / Variation dimensionnelle linéaire / Cambio dimensional lineal / Modifica dimensionale lineare	< 0,2 %
Endhärte / Final hardness / Dureté finale / Dureza final / Durezza finale	22 Shore A ± 2
Farbe / Colour / Couleur / Color / Colore	rot/red/rouge/rojo/rosso
Konsistenz / Consistency / Consistance / Consistencia / Consistenza	Irreversibel – Typ 2 Irreversible – type 2 Irréversible – type 2 Irreversible – tipo 2 Irreversibile – tipo 2

Lieferform / Form of delivery / Forme de livraison / Forma de entrega / Forma di consegna

	REF D4533
	REF D4531
	REF D4532

Dublisisil® 22 plus**Gebrauchsanweisung****Directions for use****Mode d'emploi****Instrucciones de uso****Istruzioni per l'uso**

Rx only

20230223-DU2024010510

Stand der Information / Date of information / État de l'information / Versión de la información / Stato delle informazioni: 2023-02-23/Rev. 00

Additionsvernetzendes Vinyl-Polysiloxan in der Endhärte 22 Shore A für alle zahntechnischen Duplicierungen. Praktisch und genau anzumischen im Verhältnis 1:1.

Produktbeschreibung

Dublisl® 22 plus ist ein universelles Dupliciermaterial für alle Arten von Duplicierungen. Es besticht durch hervorragende mechanische Eigenschaften wie erhöhte Reiß- und Weiterreißfestigkeit. Durch die praktische Art des Amischens und der sehr dünfließenden Anfangskonsistenz lassen sich hervorragend detaillgenau Duplicatmodelle erzeugen. Dublisl® 22 plus-Formen sind aufgrund des verwendeten Platinhartersystems praktisch schrumpffrei und weisen eine hohe Formkonstanz sowie Lagerstabilität auf. Dank der verbesserten mechanischen Eigenschaften wird ein problemloses Entformen gewährleistet. Negativformen aus Dublisl® 22 plus können problemlos und ohne Verlust von Genauigkeit mehrfach ausgenutzt werden. Die Oberfläche der Duplicatmodelle ist ohne Nachbehandlung glatt und hart.

Vorbereitende Maßnahmen

Mit Dublisl® 22 plus kann nahezu jedes Material dubliert werden, z. B. Gipsmodelle, Modellkunststoffe und Metalle. **Wichtig:** Das Meistermodell darf nicht gewässert werden, sondern sollte trocken und von allen Isoliermitteln etc. gereinigt sein. Für einen sparsamen Umgang mit dem Dupliciermaterial empfehlen wir die Nutzung der Dublisl®-Küvette ([REF](#) D3805) mit variabel einstellbarem Innenraum sowie den Schaumstoffplatzhalter ([REF](#) D38076) zur Ausblockung der für die Duplicierung unwichtigen Sockelanteile.

Dosierung

Dublisl® 22 plus wird im Volumenverhältnis von 1:1 der Komponenten A (Katalysator / weiß) und B (Basis / rot) gemischt.

Verarbeitung

Die Vermischung der beiden Einzelkomponenten kann manuell in einem Anrührbecher oder automatisch mittels Dosier- und Amischgeräten geschehen. Die rationellste und sauberste Methode ist das Amischen im Dosper evo ([REF](#) D5050). Auf Knopfdruck wird Dublisl® 22 plus vollautomatisch verlustfrei dosiert, gemischt und blasenfrei gefördert. Wird das Material manuell angerührt, sollte die Masse in einem möglichst dünnen Strahl in die Küvette gegossen werden. Beim Ansetzen des Produktes bitte immer die Chargennummer des Produktes angeben. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der

Weitere Verarbeitung

Die besten Ergebnisse bzgl. Präzision und Homogenität erreicht man durch die sog. Druckdubliertechnik. Hierzu stellt man die soeben gefüllte Küvette in einen Drucktopf (z. B. Polymax). Entscheidend ist, dass, wenn die Duplicierform unter Druck hergestellt wurde, anschließend auch das Modell bei gleichem Druck hergestellt wird. Nach Abschluss der Vulkanisation kann das Meistermodell direkt entformt werden. Der Zeitraum zwischen der Entfernung des Meistermodells und der Herstellung des Duplicatkubiks sollte zur Erreichung der vollständigen Rückstellfähigkeit des Silikons mind. 30 Min. betragen. Vor dem Ausgießen kann die Duplicierform mit einem Entspannungsmedium besprüht werden. Dies bewirkt eine geringere Oberflächenspannung des Silikons und verbessert die Fließeigenschaften des Modellmaterials. Geeignet sind alle dentalen Gipsarten, Modellkunststoffe und Einbettmassen.

Allgemeine Hinweise

Dublisl® 22 plus zeigt ein unproblematisches Verhalten in physiologischer und toxikologischer Hinsicht. Eine Desinfektion ist chemisch und thermisch möglich. Schutzkleidung tragen!

Wichtig: Das Meistermodell darf nicht gewässert werden, sondern sollte trocken und von allen Isoliermitteln etc. gereinigt sein. Für einen sparsamen Umgang mit dem Dupliciermaterial empfehlen wir die Nutzung der Dublisl®-Küvette ([REF](#) D3805) mit variabel einstellbarem Innenraum sowie den Schaumstoffplatzhalter ([REF](#) D38076) zur Ausblockung der für die Duplicierung unwichtigen Sockelanteile.

Die Angaben zu diesem Produkt stützen sich auf ausführliche anwendungstechnische Praxis und intensive Forschungsarbeit. Aus Gründen der Weiterentwicklung behalten wir uns Änderungen am Produkt vor.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur, d. h. 18–28 °C lagern.

Chargennummer / Haltbarkeitsdatum

Die Chargennummer und das Haltbarkeitsdatum befinden sich sowohl auf der Außenverpackung als auch auf dem Produkt. Bei Ansetzen des Produktes bitte immer die Chargennummer des Produktes angeben. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.

Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Addition-vulcanising vinyl-polysiloxane with a final hardness of 22 Shore A for all dental duplications. Easy and precise to mix in a ratio of 1:1.

Product description

Dublisl® 22 plus is an universal duplication material for all kinds of duplications. It distinguishes by excellent mechanical properties, as e. g. increased tear-resistance and tear-growth-resistance. Due to the practical way of mixing and the very thin-flowing initial consistency absolutely precise duplication models can be produced. Dublisl® 22 plus-forms are nearly shrinkless and have a high form consistency as well as a long shelf life due to the used platinum hardener system. Thanks to the improved mechanical properties an unproblematic demoulding is guaranteed for. Negative forms made of Dublisl® 22 plus can be filled easily and for several times without losing precision. The surface of the duplication model is smooth and hard without after-treatment.

General aspects

Dublisl® 22 plus is unproblematic in physiological and toxicological respects. A chemical and thermal disinfection is possible. Wear protective clothing! Silicone impurities on clothes cannot be cleaned – also not chemically. Allergic reactions to product components cannot be excluded in case of sensitive persons.

Important: The master model must not be watered, but should be dry and free of any insulating agents etc. For an economical consumption of duplication material we recommend to use the Dublisl® flask ([REF](#) D3805) with a variably adjustable interior as well as the foam space maintainer ([REF](#) D38076) for blocking out the base parts which are unimportant for the duplication.

Dosage

Dublisl® 22 plus is mixed in the ratio 1:1 of the components A (catalyst / white) and B (basis / red).

Processing

The two single components can be mixed manually in a mixing beaker or automatically by means of a dosage and mixing unit. The most rational and clean method is mixing in the Dosper evo ([REF](#) D5050). At the touch of a button Dublisl® 22 plus is dosed, mixed and dispensed fully automatically without air bubbles. If the material is mixed manually, the mass is to be filled into the flask in a preferably thin stream. In case of the Dosper evo this stream is preset by the unit. The distance between unit and flask should be approx. 20 cm.

This product was developed for dental use and has to be used according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence

Further processing

The best results regarding precision and homogeneity are achieved by the so-called pressure duplication technique. For this the just filled flask is to be put into a pressure pot (e.g. Polymax). In case that the duplication form is produced under pressure it is important that also the model is produced under the same pressure. After the vulcanisation has been completed the master model can be deflashed directly. The period of time between the deflasking of the master model and the production of the duplicate should at achieve full resilience of the silicone should be at least 30 minutes. Before filling the duplication form can be moistened with a relaxant. This leads to a lower surface tension and improves the flow properties of the model material. All dental plasters, model resins and embedding materials are suitable.

General aspects

Dublisl® 22 plus is unproblematic in physiological and toxicological respects. A chemical and thermal disinfection is possible. Wear protective clothing! Silicone impurities on clothes cannot be cleaned – also not chemically. Allergic reactions to product components cannot be excluded in case of sensitive persons.

Important: Le modèle maître ne doit pas être arrosé, mais doit être sec et nettoyé de tout produit isolant, etc. Pour garantir un emploi économique du matériau de doublage, nous recommandons d'utiliser le moule Dublisl® ([REF](#) D3805) à compartiment intérieur variable, ainsi que le comblement en mousse ([REF](#) D38076) pour le blocage des parties de socle qui ne sont pas importantes pour le doublage.

Keep away from children!

Storage conditions

Store at room temperature, i. e. 18–28 °C.

Batch number / use-by date

The batch number and the use-by date are located on both the outer packaging and the product. When submitting a complaint about a product, please always quote the batch number. Do not use the product after expiration of the use-by date.

before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Polysiloxane de vinyle réticulé par addition avec une dureté finale de 22 Shore A pour tous les doublages dentaires. Dosage pratique et précis 1:1.

Description du produit

Dublisl® 22 plus est un matériau de doublage universel pour tous les types de doublage. Il éblouit par des caractéristiques mécaniques excellentes, comme p. ex. une résistance au déchirement et une résistance au déchirement ultérieure élevées. L'aspect pratique du mélange et la consistance initiale très liquide permettent la création de modèles d'une précision exceptionnelle. Grâce au système de durcissement au platine, les moules Dublisl® 22 plus ne présentent pratiquement aucun retrait, mais une grande constance à la forme et une importante stabilité au stockage. Les moules négatifs en Dublisl® 22 plus peuvent être remplis plusieurs fois sans problème et sans perte de précision. La surface des modèles doublés est lisse et dure sans traitement ultérieur.

Mesures préparatoires

Dublisl® 22 plus permet de doubler pratiquement tous les matériaux (plâtre, résine et métal). **Important:** Le modèle maître ne doit pas être arrosé, mais doit être sec et nettoyé de tout produit isolant, etc. Pour garantir un emploi économique du matériau de doublage, nous recommandons d'utiliser le moule Dublisl® ([REF](#) D3805) à compartiment intérieur variable, ainsi que le comblement en mousse ([REF](#) D38076) pour le blocage des parties de socle qui ne sont pas importantes pour le doublage.

Les indications fournies sur ce produit reposent sur une pratique éprouvée et d'importants travaux de recherche. Nous nous réservons le droit de modifier le produit aux fins d'amélioration.

Conserver hors de la portée des enfants !

Conditions de stockage

A température ambiante, c'est-à-dire 18–28 °C.

Número de lot / date de péremption

Le numéro de lot et la date de péremption se trouvent non seulement sur chaque emballage extérieur, mais également sur le produit. En cas de réclamation sur le produit, prière de toujours indiquer le numéro de lot. N'utilisez pas le produit une fois la date de péremption dépassée.

responsabilité, avant son utilisation quant à ses aptitudes et applications aux fins prévues, notamment si elles ne sont pas nommées dans ce mode d'emploi.

ES

Suite du traitement

Los mejores resultados en materia de precisión y d'homogéneidad son obtenidos con la técnica de doblaje sous pression. El moule, qui vient d'être rempli, est alors placé dans un pot de presión (p. ex. Polymax). Si le moule de doblaje

Medidas preparatorias

Con Dublisl® 22 plus se puede duplicarse prácticamente cualquier material, por ejemplo modelos de escayola, modelos plásticos y metales.

Importante: El modelo maestro no debe enjuagarse sino sólo ser secado y limpiado de materiales aislantes, etc. Para un uso económico del material de duplicado recomendamos usar la cubeta Dublisl® ([REF](#) D3805) con espacio interior variable y regulable así como el espaciador de material celular ([REF](#) D38076) para ocupar y bloquear las partes del zócalo no importantes para el duplicado.

Dosisificación

Dublisl® 22 plus se mezcla en la relación volumétrica de 1:1 con los componentes A (catalizador / blanco) y B (base / roja).

Elaboración

El mezclado de ambos componentes individuales puede hacerse manualmente o con un mezclador o con aparato automático dosificador/mezclador. El método más racional y limpio es el mezclado en el Dosper evo ([REF](#) D5050). Pulsando un botón se dosifica Dublisl® 22 plus de forma totalmente automática, sin pérdidas y sin burbujas de aire. Si se mezcla manualmente, el material deberá vertérse en la cubeta en chorro muy fino. Con Dosper evo ese chorro lo ajusta el aparato. La distancia a la cubeta deberá ser de aprox. 20 cm.

Este producto se ha desarrollado para uso odontológico y debe utilizarse siguiendo las instrucciones de uso. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de cualquier otro uso o de una aplicación incorrecta. Además, antes de utilizarlo, el usuario tiene la